

6LE000507A



Interface IP/KNX IP/KNX-Schnittstelle IP/KNX interface IP/KNX interface Interfaccia IP/KNX

TYF120 TP RF 24V Bus 30V KNX

FR

L'interface IP/KNX TYF120 est un appareil modulaire intégrable dans les coffrets de distribution. Il utilise la norme KNXnet/IP et sert d'interface entre les installations KNX et des réseaux de données utilisant le protocole Internet (IP).

Il permet à un PC ou à d'autres appareils de traitement de données d'accéder au bus. La connexion au bus KNX est établie au moyen d'une borne de raccordement bus standard. La connexion au réseau informatique (IP via 10 BaseT) s'effectue au moyen d'un connecteur RJ 45.

L'interface TYF120 est alimentée, soit par une ligne réseau recourant à la technologie "Power over Ethernet", soit par la très basse tension de sécurité (24 V AC/DC). La double alimentation PoE + TBTS n'est pas recommandée.

Fonction d'interface au bus (KNXnet/IP tunneling)

L'interface IP permet d'accéder au bus depuis n'importe quel point d'accès au réseau de données, en local ou en distant via un modem LAN.

Réglage d'usine

L'interface IP KNX est livrée d'usine avec l'adresse physique suivante : 15.15.255 (=FFFF hex.).

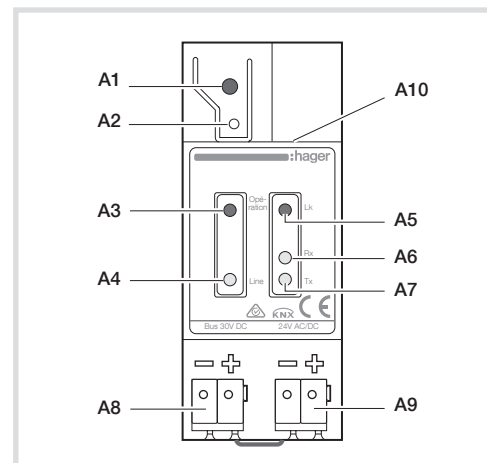
Attribution de l'adresse IP

L'adresse IP de l'interface est attribuée soit manuellement en utilisant ETS, soit automatiquement via le serveur DHCP du réseau IP ou par l'appareil lui-même (AutoIP). L'attribution d'une adresse IP par le serveur DHCP permet de la modifier sans utiliser ETS.

La configuration du serveur DHCP requiert la connaissance de l'adresse MAC sérigraphiée sur l'appareil. Si le serveur DHCP n'est pas disponible, l'appareil s'affecte lui-même une adresse IP (AutoIP) comprise dans le champ 169.254.xxx.yyy.

Légende

- A1 LED rouge : LED d'adressage physique.
- A2 Bouton d'adressage physique.
- A3 LED verte : en service.
- A4 LED jaune : réception de données sur la ligne de bus.
- A5 LED verte : signal liaison Ethernet (Lk).
- A6 LED jaune : signal réception Ethernet (Rx).
- A7 LED rouge : signal transmission Ethernet (Tx).



- A8 Borne de raccordement de la ligne bus.
- A9 Borne d'alimentation 24V AC/DC
- A10 Prise réseau RJ45.

Remarque : lorsque le bouton d'adressage A2 est pressé, la LED A7 indique, durant 10 secondes, l'attribution de l'adresse IP à l'appareil

- 1 clignotement : adresse IP fixe ;
- 2 clignotements : DHCP ;
- 3 clignotements : AutoIP.



Appareil à installer et à mettre en service uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.

La très basse tension de sécurité est reliée via le produit au potentiel du réseau LAN. Ceci élimine l'isolation par rapport à la terre lorsque le blindage du câble réseau LAN est mis à la terre.

Il est recommandé d'utiliser l'alimentation TBTS uniquement pour l'interface IP/KNX TYF120.

DE

Die IP/KNX-Schnittstelle TYF120 ist ein modulares Gerät zum Einbau in Verteilerkästen. Sie wendet die Norm KNXnet/IP an und dient als Schnittstelle zwischen den KNX-Anlagen und Datennetzen mittels Internet Protocol (IP).

Sie ermöglicht einem PC oder anderen Datenverarbeitungsgeräten den Buszugriff. Der Anschluss an den KNX-Bus erfolgt über eine Standard-Bus-Anschlussklemme. Der Anschluss an das IT-Netz (IP über 10BaseT) erfolgt über einen RJ45-Stecker.

Die Schnittstelle TYF120 wird entweder über ein Netzwerkkabel mit der „Power over Ethernet“-Technologie oder über Sicherheitskleinspannung (24 V~/=) mit Energie versorgt. Von einer Doppelversorgung über PoE + SELV ist abzuraten.

Funktion als Schnittstelle zum Bus (KNXnet/IP-Tunneling)

Die IP-Schnittstelle ermöglicht den Buszugriff von jedem Zugangspunkt im Datennetz, ob lokal oder Remote, über ein LAN-Modem.

Werkseinstellung

Die IP/KNX-Schnittstelle wird werkseitig mit folgender physikalischen Adresse geliefert: 15.15.255 (=FFFF hex.).

Zuweisung der IP-Adresse

Die IP-Adresse des Routers wird entweder manuell über die ETS oder automatisch über den DHCP-Server des IP-Netzwerks oder das Gerät selbst (AutoIP) zugewiesen. Bei der Zuweisung einer IP-Adresse über den DHCP-Server ist deren Änderung ohne Nutzung der ETS möglich. Zum Konfigurieren des DHCP-Servers muss die MAC-Adresse (Aufdruck am Gerät) bekannt sein. Ist der DHCP-Server nicht verfügbar, teilt sich das Gerät selbst eine IP-Adresse (AutoIP) im Feld 169.254.xxx.yyy zu.

Legende

- A1 LED rot: LED für die physikalische Adressierung.
- A2 Taster zur physikalischen Adressierung.
- A3 LED grün: Betriebsbereit.
- A4 LED gelb: Datenempfang auf der Buslinie.
- A5 LED grün: Ethernet Link Signal (Lk).
- A6 LED gelb: Ethernet Receive Signal (Rx).
- A7 LED rot: Ethernet Transmit Signal (Tx).

- A8 Busklemme für Buslinie.
- A9 Klemme für Betriebsspannung, 24V AC/DC.
- A10 RJ45 Buchse für Netzwerkkabel.

Hinweis : wird der Adressierungstaster A2 gedrückt, zeigt die LED A7 10 Sekunden lang die Zuweisung der IP-Adresse für das Gerät an:

- 1x Blinken: feste IP-Adresse;
- 2x Blinken: DHCP;
- 3x Blinken: AutoIP.



Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.

Die externe Sicherheitskleinspannung wird durch das Gerät mit dem Potential des LAN verbunden. Damit besteht keine Isolation mehr zur Erde, wenn der LAN-Schirm geerdet wird.

Es wird empfohlen, die externe Kleinspannungsversorgung nur für die IP/KNX-Schnittstelle TYF120 zu verwenden.

EN

Interface IP/KNX TYF120 is a modular device which can be installed in consumer units. It uses the KNXnet/IP standard and acts as an interface between KNX lines and data networks using Internet Protocol (IP).

It is used by a PC or other data-processing devices to access the bus. The connection to the KNX bus is established using a standard bus connection terminal. The connection to the computer network (IP via 10 BaseT) is made via an RJ45 connector.

Interface TYF120 is powered either via a network line using "Power over Ethernet" technology, or by Safety Extra Low Voltage (24 V AC/DC). Dual power supply, PoE + SELV, is not recommended.

Interface function with the bus (KNXnet/IP tunneling)

The IP interface is used to access the bus from any access point on the data network, locally or remotely via a LAN modem.

Factory setting

The IP KNX interface is delivered from the factory with the following physical address: 15.15.255 (=FFFF hex.)

IP address allocation

The IP address of the router is either allocated manually, using ETS, or automatically via the DHCP server of the IP network or by the unit itself (AutoIP). Allocation of an IP address by the DHCP server allows it to be changed without using ETS. Configuration of the DHCP server requires a knowledge of the MAC address printed on the device. If the DHCP server is not available, the device assigns itself an IP address (AutoIP) comprising the field 169.254.xxx.yyy.

Legend

- A1 LED red: physical addressing LED.
- A2 Physical addressing button.
- A3 LED green: operation.
- A4 LED yellow: data transmission on bus line.
- A5 LED green: ethernet Link signal (Lk).
- A6 LED yellow: ethernet Receive signal (Rx).

- A7 LED red: ethernet Transmit signal (Tx).
- A8 Extra low-voltage bus terminals (red-black).
- A9 Extra low-voltage terminals (yellow-white).
- A10 RJ45 socket for data network cable.

Note : when the addressing button A2 is pressed, LED A7 indicates the allocation of the IP address to the device for a duration of 10 seconds:

- 1 flickering: Fixed IP address;
- 2 flickering: DHCP;
- 3 flickering: AutoIP.



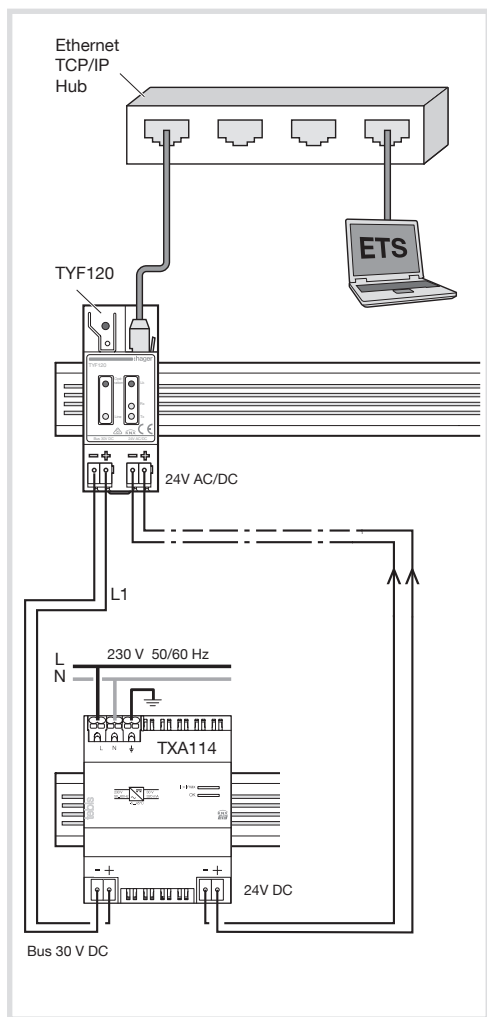
This device is to be installed only by a professional electrician after according to local applicable installation standards.

The device connects the external safety extra low voltage with the LAN potential. If the LAN shield is connected to earth ground then the isolation to ground is lost.

It is recommended to use the external low voltage power supply for the interface IP/KNX TYF120 only.

Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics
Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungs- spannung	Supply voltage	Voedings- spanning	Tensione di alimentazione	KNX bus (21 - 30V DC)
Très basse tension de sécurité externe	Externe Sicherheits- kleinspannung	External SELV power supply	Externe extra lage veiligheids- spanning	Bassissima tensione di sicu- rezza, alimenta- zione esterna	12 - 24V AC; 12 - 30V DC or PoE: Power over Ethernet DC 48V (acc. to IEEE 802.3af)
Consommation sur la ligne bus	Stromaufnahme aus der Buslinie	Power usage from the bus line	Stroomopname uit buslijn	Alimentazione tramite la linea del bus	10 mA (max 30V DC)
Consommation sur l'alimentation auxiliaire	Stromaufnahme aus der Hilfsspannung- versorgung	Power usage from the auxiliary power supply	Stroomopname uit hulpspanningsv oeding	Alimentazione tramite linea ausiliaria	1.7W max. (57 mA - 24V DC)
Communication réseau Ethernet	Ethernet Netzwerk- kommunikation	Ethernet Network communication	Ethernet- netwerk- communicatie	Comunicazione rete Ethernet	10 BaseT (10 Mbit/s)
Protocoles Internet supportés	Unterstützte Internet Protokolle	Supported Internet Protocols	Ondersteund internet- protocol	Protocolli internet riconosciuti	ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP, AutoIP
KNXnet/IP selon les spéci- fications du système KNX	KNXnet/ IP gemäss KNX System Spezifikation	EIBnet/IP according to Konnex System Specification	KNXnet/IP conform KNX- systeem- specificatie	EIBnet/IP secondo specifiche del sistema KNX	KNXnetIP, Core, Tunneling, Device Management, up to 4 tunnelling connections
Raccordement bus	Busanschlüsse	Bus line connection	Busaansluiting	Prese bus	Ø 0,6 ... 0,8 mm
Borne d'alimentation	Versorgungs- Klemme	Power supply terminal	Voedingsklem	Morsetto di alimentazione	Ø 0,6 ... 0,8 mm
Prise réseau Ethernet/IP	Ethernet/IP Netzwerk- anschluss	Ethernet/IP network	Ethernet/ IP-netwerk- aansluiting	Presa rete Ethernet/IP	RJ45
T° de fonctionnement	Betriebs- temperatur	Operating temperature	Bedrijfs- temperatuur	Ta di funzionamento	-5 °C → + 45 °C
T° de stockage	Lager- temperatur	Storage temperature	Opslag- temperatuur	Ta di stoccaggio	-25 °C → + 70 °C
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermings- graad	Grado di protezione	IP20
Encombrement	Abmessungen (1TE= 18 mm)	Dimensions	Afmeting	Ingombro	2 x 18 mm



NL

De interface IP/KNX TYF120 is een modulair apparaat dat in verdeelkastjes kan worden ingebouwd. Deze maakt gebruik van de norm KNXnet/IP en dient als interface tussen de KNX-installaties en de datanetwerken die gebruik maken van het Internetprotocol (IP).

Deze biedt een PC of andere data verwerkende apparaten de mogelijkheid toegang te krijgen tot de bus. De aansluiting op de KNX-bus wordt gerealiseerd door middel van een standaard busverbindingsklem. De aansluiting op het computernetwerk (IP via 10 BaseT) wordt gerealiseerd d.m.v. een connector RJ45.

De interface TYF120 wordt van stroom voorzien door een netleiding die gebruik maakt van de "Power over Ethernet" technologie of door de zeer lage veiligheidsspanning (24 V AC/DC). Een dubbele stroomvoorziening PoE + ZLVS wordt afgeraden.

Interfacefunctie naar de bus (KNXnet/IP tunneling)

Met de IP-interface heeft men toegang tot de bus vanaf ieder willekeurig toegangspunt op het datanetwerk, lokaal of op afstand, via een LAN-modem.

Standaardinstelling

De interface IP KNX wordt standaard geleverd met het volgende fysieke adres: 15.15.255 (=FFFF hex.).

Toekenning van het IP-adres

Het IP-adres van de router wordt ofwel handmatig toegekend met behulp van ETS, ofwel automatisch via de DHCP-server van het IP-netwerk of door het apparaat zelf (AutoIP). Door toekenning van een IP-adres door de DHCP-server kan dit gewijzigd worden zonder gebruik te maken van ETS.

Voor het configureren van de DHCP-server moet men het op het apparaat gezeefde MAC-adres kennen. Als de DHCP-server niet beschikbaar is, kent het apparaat zelf een IP-adres toe (AutoIP), te vinden in het veld 169.254.xxx.yyy.

Legende

- A1 LED rood: LED voor fysieke adressering.
- A2 Knop voor fysieke adressering.
- A3 LED groen: bedrijfsklaar.
- A4 LED geel: datatransmissie op buslijn.
- A5 LED groen: ethernet Link Signal (Lk).
- A6 LED geel: ethernet Receive Signal (Rx).
- A7 LED rood: ethernet Transmit Signal (Tx).

- A8 Busklem voor buslijn.
- A9 Klem voor bedrijfsspanning, 24 V AC/DC.
- A10 RJ45-bus voor netwerkkabel.

Opmerking: wanneer de knop voor adressering A2 ingedrukt is, geeft de LED A7 gedurende 10 seconden aan welk IP-adres aan het apparaat is toegekend:

- 1 keer knippen: vast IP-adres;
- 2 keer knippen: DHCP;
- 3 keer knippen: AutoIP.



Het toestel mag alleen door een elektroinstallateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land.

Het apparaat verbindt de externe extra lage veiligheidsspanning met de LAN-potential. Daardoor is er geen aardisolatie meer als het LAN-scherm wordt geaard.

Het is raadzaam de externe lage veiligheidsspanning uitsluitend voor de interface IP/KNX TYF120 te gebruiken.

IT

L'interfaccia IP/KNX TYF120 è un apparecchio modulare, integrabile negli armadi di distribuzione. Conforme alla norma KNXnet/IP, esso funge da interfaccia tra gli impianti KNX e le reti di dati, utilizzando il protocollo Internet (IP).

Permette ad un PC (o ad altri apparecchi di elaborazione dati) di accedere al bus. La connessione al bus KNX viene stabilita tramite un morsetto di collegamento bus standard. La connessione alla rete informatica (IP tramite 10 BaseT) avviene mediante un connettore RJ45.

L'interfaccia TYF120 è alimentata da una linea di rete con tecnologia "Power over Ethernet" oppure dalla bassissima tensione di sicurezza (24 V AC/DC). La doppia alimentazione PoE + TBTS è sconsigliata.

Funzione di interfaccia verso il bus (KNXnet/IP tunneling)

L'interfaccia IP permette di accedere al bus da qualunque punto di accesso alla rete dati, in modalità locale o remota tramite un modem LAN.

Impostazione di fabbrica

L'interfaccia IP KNX è fornita con il seguente indirizzo fisico di default: 15.15.255 (=FFFF hex.).

Attribuzione dell'indirizzo IP

L'indirizzo IP del router è attribuito manualmente, con l'aiuto di ETS, oppure automaticamente, tramite il server DHCP della rete IP o l'apparecchio stesso (AutoIP). L'attribuzione di un indirizzo IP da parte del server DHCP permette di modificarlo senza utilizzare ETS.

La configurazione del server DHCP richiede la conoscenza dell'indirizzo MAC, serigrafato sull'apparecchio. Se il server DHCP non è disponibile, l'apparecchio si auto-attribuisce un indirizzo IP (AutoIP), compreso nel campo 169.254.xxx.yyy.

Legenda

- A1 LED rosso: LED di indirizzamento fisico.
- A2 Pulsante di indirizzamento fisico.
- A3 LED verde: in servizio.
- A4 LED giallo: ricezione dati sulla linea del bus.
- A5 LED verde: segnale Ethernet Link (Lk).
- A6 LED giallo: segnale Ethernet Receive (Rx).

- A7 LED rosso: segnale Ethernet Transmit (Tx).
- A8 Terminale bus, collegamento della linea bus.
- A9 Terminale tensione di servizio, 24V AC/DC.
- A10 RJ45 Presa rete.

Nota: premendo il pulsante di indirizzamento A2, il LED A7 segnala, per 10 secondi, l'attribuzione dell'indirizzo IP all'apparecchio:

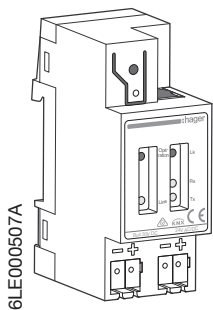
- 1 lampeggiamento: indirizzo IP fisso;
- 2 lampeggiamenti: DHCP;
- 3 lampeggiamenti: AutoIP.



L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.

La bassissima tensione di sicurezza è collegata tramite il prodotto al potenziale della rete LAN. Il dispositivo elimina l'isolamento rispetto alla terra nel caso in cui la schermatura della rete LAN sia messa a terra.

Si raccomanda di riservare la bassissima tensione solo all'interfaccia IP/KNX TYF120.



6LE000507A

- (FR) (ES)
- (DE) (PT)
- (EN) (SV)
- (NL) (AR)
- (IT)



Interfaz IP/KNX
Interface IP/KNX
IP/KNX-gränssnitt
واجهة XNK/PI

TYF120 TP RF 24V Bus 30V KNX

(ES)

La interfaz IP/KNX TYF120 es un dispositivo modular que se puede integrar en las cajas de distribución. Utiliza la norma KNXnet/IP y actúa como interfaz entre las instalaciones KNX y redes de datos que utilizan el protocolo Internet (IP).

Permite a un PC o a otros aparatos de tratamiento de datos acceder al bus. La conexión al bus KNX se establece por medio de un terminal de conexión bus estándar. La conexión a la red informática (IP vía 10 BaseT) se realiza por medio de un conector RJ45.

La interfaz TYF120 se alimenta, bien mediante una línea de red con recurso a la tecnología "Power over Ethernet", bien mediante la muy baja tensión de seguridad (24 V AC/DC). No se recomienda la doble alimentación PoE + TMBS.

Función de interfaz al bus (KNXnet/IP tunneling)

La interfaz IP permite acceder al bus desde cualquier punto de acceso a la red de datos, de manera local o remota a través de un módem LAN.

Ajuste de fábrica

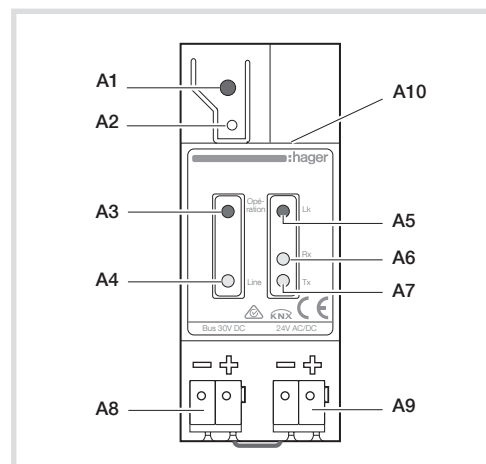
La interfaz IP KNX se entrega con la siguiente dirección física de fábrica: 15.15.255 (=FFFF hex.).

Atribución de la dirección IP

La dirección IP del router se atribuye manualmente utilizando ETS o automáticamente a través del servidor DHCP de la red IP o por el propio dispositivo (AutoIP). La atribución de una dirección IP por el servidor DHCP permite modificarla sin utilizar ETS. La configuración del servidor DHCP requiere que se conozca la dirección MAC serigrafiada en el dispositivo. Si el servidor DHCP no está disponible, el aparato se asigna a sí mismo una dirección IP (AutoIP) comprendida en el campo 169.254.xxx.yyy.

Texto

- A1 LED rojo: LED de direccionamiento físico.
- A2 Botón de direccionamiento físico
- A3 LED verde: en servicio.
- A4 LED amarillo: recepción de datos en la línea de bus.
- A5 LED verde: señal Ethernet Link (Lk).
- A6 LED amarillo: señal Ethernet Recive (Rx).
- A7 LED rojo: señal Ethernet Transmit (Tx).



- A8 Borne de bus, conexión de la línea de bus.
- A9 Borne tensión de servicio, 24V AC/DC.
- A10 RJ45 Toma red.

Nota: cuando el botón de direccionamiento A2 está pulsado, la LED A7 indica, durante 10 segundos, la atribución de la dirección IP al dispositivo:

- 1 parpadeo: dirección IP fija;
- 2 parpadeos: DHCP;
- 3 parpadeos: AutoIP.



Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.

La muy baja tensión de seguridad está conectada vía el producto al potencial de la red LAN. Este dispositivo elimina el aislamiento respecto a la tierra en caso de conexión a tierra del blindaje de la red LAN.

Se recomienda utilizar una fuente de alimentación de 24 V AC/DC dedicada al interfaz IP/KNX TYF120.

(PT)

A interface IP/KNX TYF120 é um aparelho modular integrável nas caixas de distribuição. Utiliza a norma KNXnet/IP e serve de interface entre as instalações KNX e as redes de dados que utilizam o protocolo Internet (IP).

Permite, igualmente, a um PC ou a outros aparelhos de processamento de dados aceder ao bus. A ligação ao bus KNX é estabelecida através de um borne de ligação bus padrão. A ligação à rede informática (IP através de 10 BaseT) é efectuada através de um conector RJ45.

A interface TYF120 é alimentada ou por uma linha de rede que recorre à tecnologia "Power over Ethernet" ou através da muito baixa tensão de segurança (MBTS) (24 V CA/CC). A dupla alimentação PoE + MBTS não é recomendada.

Função de interface ao bus (KNXnet/IP tunneling)

A interface IP permite aceder ao bus a partir de qualquer ponto de acesso à rede de dados, local ou remotamente através de um modem LAN.

Regulação de fábrica

A interface IP KNX é entregue de fábrica com o seguinte endereço físico: 15.15.255 (=FFFF hex.).

Atribuição do endereço IP

O endereço IP do router é atribuído manualmente utilizando o ETS ou automaticamente através do servidor DHCP da rede IP ou através do próprio aparelho (AutoIP). A atribuição de um endereço IP através do servidor DHCP permite modificá-lo sem utilizar o ETS. A configuração do servidor DHCP requer o conhecimento do endereço MAC serigrafado no aparelho. Se o servidor DHCP não estiver disponível, o aparelho liga-se a um endereço IP (AutoIP) incluído no campo 169.254.xxx.yyy.

Legenda

- A1 LED vermelho: LED de endereço físico.
- A2 Botão de endereço físico.
- A3 LED verde: em serviço.
- A4 LED amarelo: recepção de dados na linha de bus.
- A5 LED verde: sinal Ethernet Link (Lk).
- A6 LED amarelo: sinal Ethernet Recive (Rx).
- A7 LED vermelho: sinal Ethernet Transmit (Tx).

- A8 Borne de bus, ligação da linha de bus.
- A9 Borne tensão de serviço, 24V AC/DC.
- A10 RJ45 Tomada rede Ethernet.

Observação: quando o botão de endereço A2 é pressionado, o LED A7 indica, durante 10 segundos, a atribuição do endereço IP ao aparelho:

- 1 intermitência: endereço IP fixo;
- 2 intermitências: DHCP;
- 3 intermitências: AutoIP.



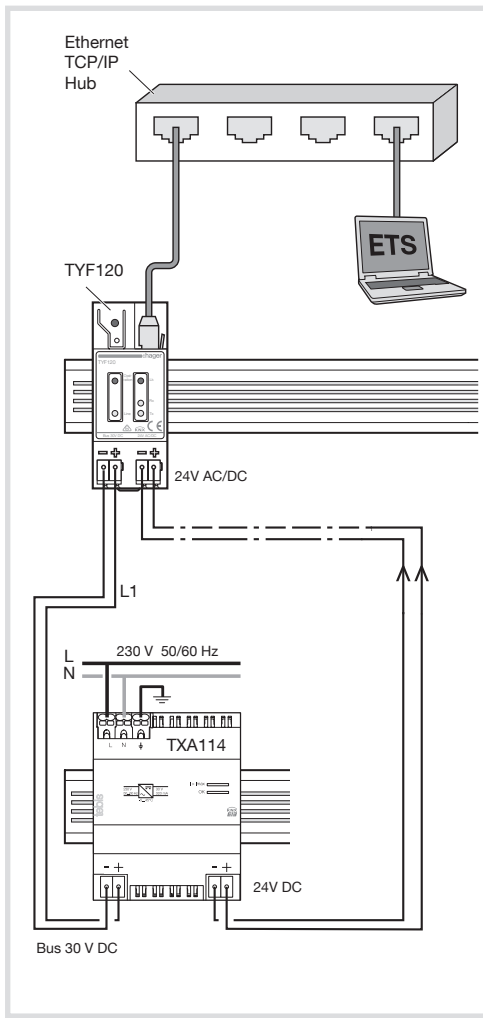
Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país.

A muito baixa tensão de segurança está ligada ao potencial da rede LAN via o produto. Este dispositivo elimina a isolamento em relação à terra no caso de ligação à terra da blindagem da rede LAN.

Recomenda-se que a alimentação TBTS seja unicamente reservada para o interface IP/KNX TYF120.

Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / الخصائص التقنية

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Ström-försörjning	مصدر الكهرباء	KNX bus (21 - 30V DC)
Muy baja tensión de seguridad, externa	Muito baixa tensão de segurança de alimentação externa	Säkerhetskänslingspänning, extern	جهد شديد الانخفاض خارجي	12 - 24V AC; 12 - 30V DC or POE: power over Ethernet DC 48V (acc. to IEEE 802.3af)
Alimentación en corriente por la línea de bus	Alimentação eléctrica pela linha do bus	Ström-försörjning via busslinje	الاستهلاك على الناقل	10 mA (max 30V DC)
Alimentación en corriente por la línea de alimentación auxiliar	Alimentação eléctrica pela linha de alimentação auxiliar	Ström-försörjning genom extra matningslinjen	الاستهلاك على مصدر الكهرباء الإضافي	1.7W max. (57 mA - 24V DC)
Comunicación red Ethernet	Comunicação rede Ethernet	Kommunikation via Ethernet	الاتصال بشبكة إيثرنت	10 BaseT (10 Mbit/s)
Protocolos internet soportados	Protocolos internet suportados	Understödda internet-protokoll	بروتوكولات الانترنت المدعومة	ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP, AutoIP
KNXnet/IP según las especificaciones del sistema KNX	EIBnet/IP segundo as especificações do sistema KNX	KNXnet/IP beroende på KNX-systemets specifikationer	وفقاً لخواص النظام KNX	KNXnetIP, Core, Tunneling, Device Management, up to 4 tunnelling connections
Tomas bus	Tomadas bus	Bussuttag	وصلات الناقل	0,6 ... 0,8 mm
Terminal de alimentación	Borne de alimentação	Nätplint	وحدة طرفية لمصدر الكهرباء	0,6 ... 0,8 mm
Toma red Ethernet/ IP	Ethernet/ IP Netzwerkanschluss	Nätuttag Ethernet/ IP	مقبس شبكة إيثرنت IP /	RJ45
Ta de funcionamiento	Ta de funcionamento	Drifttemperatur	درجة حرارة التشغيل	-5 °C → + 45 °C
Ta de almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagrings-temperatur	درجة حرارة التخزين	-25 °C → + 70 °C
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	مؤشر الحماية	IP 20
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	حمل زائد	2 x 18 mm



Fabriksinställning

KNX IP-gränssnittet levereras från fabriken med följande fysiska adress: 15.15.255 (= FFFF hex).

Tilldela IP-adress

IP-adressen för gränssnittet tilldelas antingen manuellt med ETS eller automatiskt via IP-nätverkets DHCP-server eller av själva enheten (Auto IP). Tilldelningen av en IP-adress via DHCP-servern kan ändras utan att använda ETS.

Konfigurationen av DHCP-servern kräver kunskap om MAC-adressen som är inpräglad på apparaten. Om DHCP-servern inte är tillgänglig, tilldelar enheten själv en IP-adress (Auto IP) inom området 169.254.xxx.yyy.

Teckenförklaring

- A1 Röd lysdiod: LED för fysisk adressering.
- A2 Knapp för fysisk adressering.
- A3 Grön lysdiod: driftklar
- A4 Gul lysdiod: mottagning av data på busslinjen.
- A5 Grön lysdiod: ethernetsignal Link (Lk).
- A6 Gul lysdiod: ethernetsignal Receive (Rx).
- A7 Röd lysdiod: ethernetsignal Transmit (Tx).

A8 Busskontakt, busslinjens anslutning.

A9 Driftspänningskontakt, 24V växelström/likström.

A10 RJ45 nätuttag.

Obs: när du trycks på knappen för adressering, indikerar LED-lamporna A7 tilldelningen av IP-adressen till apparaten i tio sekunder:

- 1 blinkning: fast IP-adress;
- 2 blinkningar: DHCP;
- 3 blinkningar: Auto IP.



Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.

Säkerhetskänslingspänningen är ansluten via produkten till LAN-nätets potential. Denna anordning tar bort isoleringen i förhållande till jorden vid jordanslutning av LAN-nätets avskärmning.

Vi rekommenderar att endast en externa lågspänningströmförsörjning används för IP/KNX-gränssnittet TYF120.

SV

IP/KNX-gränssnittet TYF120 är en modulenhet som kan integreras i elcentraler. Den överensstämmer med KNX IP-standarden och fungerar som ett gränssnitt mellan KNX-installationer och datanät som använder Internet Protocol (IP).

Det gör att en dator eller andra databehandlingsenheter får åtkomst till bussen. Anslutningen till KNX-bussen upprättas med hjälp av en standard terminalbuss. Anslutningen till datanätverk (IP via 10 BaseT) utförs med hjälp av en RJ45-kontakt.

Gränssnittet TYF120 drivs antingen av en nätverkslinje med hjälp av tekniken "Power over Ethernet" eller med säkerhetskänslingspänning (24 V AC/DC). En dubbel strömförsörjning via PoE + SELV rekommenderas inte.

Hur gränssnittet till bussen fungerar (KNX/IP-tunneling)

IP-gränssnittet ger tillgång till bussen från varje åtkomstpunkt i datanätet, lokalt eller på distans via ett LAN-modem.

AR

واجهة IP/KNX TYF120، جهاز قياسي قابل للدمج في صناديق التوزيع. يستخدم المعيار KNXnet/IP ويقوم بإنشاء اتصال بين الخطوط KNX وشبكات البيانات المستخدم بروتوكول الانترنت (IP).

يسمح لجهاز الحاسوب أو لأجهزة معالجة البيانات الأخرى بالوصول إلى ناقل البيانات. ويتم إنشاء الاتصال بالناقل KNX من خلال وحدة طرفية خاصة بتوصيلات الناقل القياسي. يتم الاتصال بشبكة المعلوماتية (IP) عبر (BaseT 10) من خلال موصل RJ45.

يتم إمداد الواجهة TYF120، سواء عبر خط الشبكة الموافق لتقنية "Power Over Ethernet"، أو من خلال جهد الأمان المنخفض للغاية (24 فولت AC/DC). لا يوصى باستخدام الإمداد المزود مع PoE + TBTS.

تشغيل الواجهة بالناقل (الاتصال بالتشفيق (tunneling)

تتم واجهة IP من الوصول إلى الناقل من خلال أي نقطة وصول إلى شبكة البيانات، المحلية أو الواسعة من خلال مودم LAN.

إعدادات المصنع

يتم توصيل الواجهة KNX IP من المصنع من خلال العنوان المادي التالي 15.15.255 (=FFFF hex.) :

تخصيص عنوان IP

تم تخصيص عنوان IP للواجهة سواء يدويًا باستخدام جهاز ETS، أو تلقائيًا من خلال الخادم DHCP الخاص بشبكة IP، أو من خلال الجهاز ذاته (AutoIP). يمكن تخصيص عنوان IP من خلال الخادم DHCP من تعديله دون استخدام ETS.

تتطلب تهيئة الخادم DHCP معرفة العنوان MAC المدون متسلسلاً على الجهاز. إن لم يكن الخادم DHCP متاحًا، يقوم الجهاز بتخصيص لذاته عنوان (AutoIP) متضمنًا داخل الحقل 169.254.xxx.yyy.

وسيلة إيضاح

- A1 مؤشر LED أحمر : مؤشر LED خاص بالوصول المادي على عنوان.
- A2 الزر الخاص بالوصول المادي على عنوان.
- A3 مؤشر LED أخضر : قيد التشغيل
- A4 مؤشر LED أصفر : تلقي البيانات على الخط الناقل.
- A5 مؤشر LED أخضر : إشارة وصلة الإيثرنت (Lk).
- A6 مؤشر LED أصفر : مؤشر استقبال إيثرنت (Rx).

A7 مؤشر LED أحمر : مؤشر إرسال إيثرنت (Tx).

A8 وحدة طرفية خاصة بتوصيل الخط الناقل.

A9 وحدة طرفية خاصة بمصدر الكهرباء 24V AC/DC.

A10 مقبس الشبكة RJ45.

ملاحظة : عند الضغط على زر الحصول على عنوان A2، يشير المؤشر LED رقم A7، خلال 10 ثوان، إلى تخصيص عنوان IP للجهاز :

- ومضة واحدة : عنوان IP ثابت ؛

- ومضتان : DHCP ؛

- 3 ومضات : AutoIP.



جهاز يتم تركيبه وتشغيله فقط بواسطة عامل تركيب كهرباء وفقًا لمعايير التركيب السارية في البلد.

يتصل الجهد شديد الانخفاض من خلال المنتج بقدرته الشبكة LAN، مما يعمل على التخلص من العزل الأرضي عند توصيل عازل كابلات الشبكة LAN توصيل أرضي.

يوصى باستخدام مصدر الكهرباء ذات جهد شديد الانخفاض متوافق مع السلامة فقط بالنسبة للواجهة IP/KNX TYF120.